

・発行人 詹 德 薰
 ・編集人 編集委員会
 ・〒101 東京都千代田区神田鍛冶町
 3-2-4 第2富士ビル2F
 ・電話 03-3254-2201
 ・FAX 03-3254-2202

・購読料 1部250円
 ・年間3,000円(送料込)
 ・月一回5日発行
 ・本紙は留日台湾同胞の動
 向を伝える情報紙です

僑心僑聲

林慈娟 謹啓
 法心居士 謹啓

神田富士コイン

東京千代田区神田鍛冶町3-2-4第2富士ビル1階
 TEL. 03-3253-0005
 ●営業時間/AM10:00-PM6:30(月~金)
 AM10:00~PM4:00(土)
 ●日・祝定休

立法院 選挙 国民党が過半数獲得

新党が大きく躍進

民进党は苦戦し小幅増

台湾の第三期立法委員選挙は十二月二日行われ、即日開票の結果、与党国民党が八十五人を当選させて過半数を辛うじて維持した。同党の得票率は四六%で、前回の九二年選挙より七%下がった。民进党は当選五十四人で

前回より四人増。また、新党は二十一議席を獲得し、改選前の七議席を大幅に上回った。そのほか無所属四人が当選した。立候補者は三九七人。最終投票率六七・七五%(中選挙区委員会発表、前回は七二・〇二%)。

この選挙は、来年三月に行われる初の総統直接選挙の間に挟まれて、苦戦を強いられた。新党は、党の決定に違反し総統直接選挙に立候補する国民党非主流派の林洋港、郝柏村両副主席の支援を得るなどして大幅に票を伸ばした。

留日台湾同郷会成立50周年 記念ゴルフコンペ

135名が参加 楽しい一日過ごす

留日台湾同郷会成立50周年記念ゴルフコンペが去る十一月七日、予定通りのフルメンバー(34組135名)が参加して、千葉県野のサ・カントリクラブ グレインモアで行われた。(参加者は日本人と台湾人が約半ずつ)この日は快晴。クラブハウスの内外は台湾語の会話が飛び交い、再会を喜ぶ人、近況報告をしようとする人、和気あふましい。午前八時、コンペ開始。



50周年特別優勝者の佐々木さんと詹会長

このコースは非常に難しいので、参加者全員にスコア10以上打ってもらおうと、スベシャルサービスも行い、参加者一同、たいへん気持ちよく愉快に一日を過ごした。コンペ終了後、広さ三百坪以上、内装もシャンデリアも最高という会場で表彰式が行われた。優勝者などは次の通り。(敬称略)

▼優勝 孫田育彦 50周年特別優勝者 佐々木和文

▼ベストクロス 神成万作 (OUT40・IN38・グロス78) ▼同(女性) 陳鐘慧 (OUT52・IN49・グロス10)

賞品は二百万円以上の



記念ゴルフコンペに参加した華僑と日本人の台湾留学生のグループ写真

ほり、奇贈者名は次の通り。台北駐日経済文化代表処(株)ネットジャパン(株)クリエーション・ルネサンス041 日本国際通信(株)台北・来タシエラントホテル台北・大漢橋橋ゴルフクラブ(中国料理)陶々

表彰式に先立ち、後記のように留日台湾同郷会詹会長が日本語であいさつ。続いて表彰式が行われ、駐日台北代表処の楊六生組長の首頭で乾杯パーティーに入った。(楊氏は大のゴルフ愛好者、ドライバーが一番得意で、ドライバーが二つあり、女性は和やかなうちに行われ、楽しい歓談のひとときを過ごしたあと、真里谷有志の会の中村弘会長の三本じめで午後六時すぎ散会した。

なお当日のコンペ終了後、参加者にアンケート調査を行い、次のような回答が寄せられた。

「たいへん楽しく一日を過ごしました。次回も参加したいと思えます。19番ホールはないのか。女性のメンバーをもっと増やしたい。メンバーが定着したので、各個人のハンディキャップを決めた方がよいと思います。コースは大変難しく、一回楽しめると、次回も参加したいです。コースが難しくなると、次回も参加したいです。コースが難しくなると、次回も参加したいです。」

「今回のコースも今日と同じ「グレインモア」を希望します。これも偏愛にコースなので。今後ぜひこのような親睦会を継続して開いてほしい。今回のコースは非常に難しくしたので、次回ももっとやさしいコースをお願いします。パートナーにも恵まれて、一日楽しんでゴルフができました。難しいコースで鼻歌の一つも出ませんでした。ところが私は一体何位だったのかな、いつもプレイヤーメーカーとやらだけ...」

「詹会長のあいさつ」 本日は留日台湾同郷会成立50周年記念ゴルフコンペに多数の方々に参加頂き、心から感謝申し上げます。同郷会は、一九四五年に成立以来今年で50周年。この間幾多の風雪を乗り越えて、日華親善と台湾同胞の親睦融和を図って参りました。

「小紙の発送について」 小紙は九月二日に創刊して以来、おかげ様で今回で第四号を発行することができました。皆様のご支援に心から感謝するとともに、今後も鋭意皆様のお役に立つ紙面作りを努めていく所存ですので、どうぞよろしくお申し込みをお願いします。さて小紙は、殆んどを郵送にて皆様にお届けしておりますが、なにかんがひを以て、必要のないときは留日台湾同郷会まで FAX (03-3254-2202) にてご連絡ください。

「編集部からのお願い」 送って皆様にお届けしておりますが、なにかんがひを以て、必要のないときは留日台湾同郷会まで FAX (03-3254-2202) にてご連絡ください。また、小紙をお読みにしたい方は、電話、住所、名前、在留資格をお書きの上、FAXしていただければ、次回よりお送りいたします。

「皆様のお役に立つ新聞作り」 小紙は華僑の皆様のための情報紙です。お役に立つ新聞作りには協力のほど宜しくお願い申し上げます。

簡水波氏の誕生日祝う

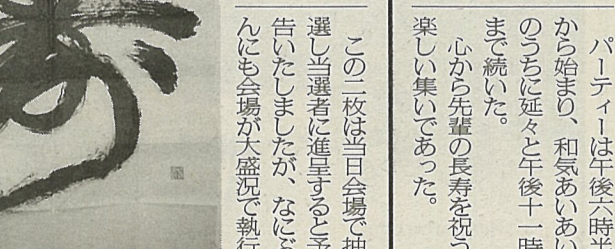
留日台湾同郷会では去る十一月十一日夜、東京・新宿の台湾同郷会倶楽部で、簡水波氏の七十二歳の誕生日を祝うパーティーを開催しました。



右から4人目が簡水波氏

簡氏は華僑界のドンとして活躍している同郷会の最古参グループの一人で、各界から多くの人が参加。この夜の催しの幹事の林銘欽氏は席上、「簡さんはあいさつした。私の先生であるとともに、おやじでもあり、これからますます長生きされて、私も後輩の華僑を指導してあげたい」とあいさつした。

「抽選で張先生の書を進呈」 読者の皆様は、抽選で台湾一の書法大師・張炳煌先生の書「写真下」を差し上げます。(甲込締切12月末)これは、去る九月二日に東京の日比谷公会堂で開催した留日台湾同郷会成立50周年記念式典の会場で書いたいただいたもの二枚。一枚は「福寿」、もう一枚は「寿」です。



「この二枚は当日会場で抽選し当選者に進呈する予定でしたが、なにかんがひを以て、実行できなかったことをお詫言申し上げます。この旨を当日会場で説明しなかつたことをお詫言申し上げます。」

故北村泰仁氏逝いて二年

日台交流に大きな貢献

敬い慕われた華僑のドン

在日台湾商工会議所前会頭・北村泰仁氏が昨年十二月十二日、出張先のフィリピンで突然逝いてから早や一年。今でも早すぎたその死去を惜しむ声が高い。

北村氏は会頭に就任以來、日本でもっとも日台間を頻りに往復して活動し、幅広い政財界の人脈もフルに生かして在日台湾商工会議所の活性化をはかるとともに、日台間の経済交流促進などにも大きく貢献した。また、亞洲台湾商會発展に多大な功績を残したことも記憶に新しい。

祖國を愛し、華僑界の行事にもよく協力し、献金を惜しまないでも知られていた。おちからで温かい



李総統と北村氏

人柄。人の面倒見もよく、華僑界の皆から尊敬され慕われていた。

昨年亡くなる前の時期は、海外出張の日程が重なっていた。十月三十一日インドネシアのバリ島での会議に出席。十一月二十日は台湾。そして十二月十日フィリピンに出張し、その二日後に帰らぬ人になった。

この間、積る身体の疲れや心労が多々あったと思うのだが……。

生前の思い出は次々に浮かんでくる。だが、この間に北村前会頭の遺徳を偲び、心から「冥福をお祈り申し上げます」。



連戦行政院長と握手する北村氏

その人は宴会では酒が飲めず黙々と食べ、隣の話も横目でしつろり見ながら永居する事もなく、食べ終わるとフツリ巨体をあげてゆつくり先に帰るのが慣れていた。夫人同伴が多く、状況は同じである。知らない人は無愛想で近づきにくい人の様に見える。故北村泰仁台湾商工会議所会頭の十年前の映像である。後年僑団を主催し宴席で愛想笑いを浮かべ、度々国内訪問団を引き連れ活き活きと立ち廻る姿を誰もが想像出来なかった。その北村会頭がマニラで急逝して、早や一周忌を迎える。ここに晩年の華々しい活動を改めて思い起し追善を申し述べたい。

十年前心臓の大病で九死に一生を得、感じる所あつて僑社の役に立ち度いと発

起。許慎祥会長の時同郷会

である。その日北村会頭の

顔は喜びと快心の笑みをかきながら、これまでの功績が実ったのである。それから僅か二カ月後にこの世から去る事を、誰が予測出来たであろうか。

北村さんは台北大同新街の人である。祖籍は福建永定であるが、先祖が台北南郊泰山郷に移住して少年時代大同区新街に居住し、ここから台北北中に進んだ。

当時一学級の進学率は、割合で一般の所得は低く、北村さんは恵まれた環境であつた。中学の同級生には私

の公学校の同窓も何人か居て、仲が良かった。大同区新街はその頃出来た新しい二階建ての街並みに向い合

い、ハイカラな一画で大橋町と大龍町と連つて居り、胡家(北村家)は大橋町に在った。後年渋谷大橋

秋彼岸の翌日私は久しぶりに故人の墓詣りに長谷寺を訪れた。都心の麻布長谷寺は静寂の中にある。生前各界に名を成した人々の墓碑や江戸時代の藩公の墓も見える。近くには大敷位侯爵井上馨の墓も佇んでいる。維新の元勳として明治大正権勢を築いた人々も、ここには静かに相對して佇んで眠っている。ふと納骨式の時の僧侶の読経の一節を思い

浮かべた。「人々はすべて家族と絆を断ち切り皆御仏の許へ赴むらん」幼き者も若き人、老いたるものも人すべて、死は避けられない。墓地に立つて人の世の儚さをつくづく感じるばかりである。北村家の墓碑には一對の円球の石が磨かれて安置している。――ゴルフ好きの故人を供養して夫人が特に造らせたものである。

この稿を書く前、西山明

して懇ろな用辭を上げ、参列者の胸を強く打った。

在日商工会議所は北村さんと云う稀有のスケールの大きい骨太いリーダーを失い、新しい世代に変わつて行った。北村さん

この三四年は難病と格闘して養生一途の毎日であつた。北村さんの一周忌を待たず後を追つた。享年七十七才。またもや大正生れの気骨の人が去つた。太宗寺に於ける告別式には故北村会頭の夫人弘子さんが一同を代表

悼念北村泰仁会頭

王 瑞星

台掌

本物のおいしさが幸せな気分を連れてリニューアル・OPEN!!

忘年会・新年会特別プラン

- ★ 福寿コース・・・8,000円
- ★ 海鮮コース・・・6,000円
- ★ 栄華コース・・・5,000円
- ★ 富貴コース・・・4,000円

尚、ご要望に応じたコースもご用意いたしております。

中国・台湾料理 **麒麟**

〒104東京都中央区銀座6-9-15
GINZA TACT-1 3-4F
TEL 03-3752-0039

人とガラス、そのよりよい関係。

いつも近くで私たちの暮らしを静かに見守る生活文化の名脇役、ガラス。かけがえない地球の資源であるガラスは、リサイクルによって何度でも形を変えて生まれ変わる事ができる、生活のベスト・パッケージです。

豊富な商品バリエーションで用途にお応えします。
医薬品用・一般ドリンク用・化粧品用・食品用・調味料用ガラスびん容器及び付属品の総合販売

国内販売ネットワーク

株式会社大久保製瓶所
〒131 東京都墨田区東墨田1-1-16
TEL 03(3677)1181 FAX 03(3613)4555
取締役社長 大久保 保

名古屋大久保ガラス株式会社
〒485 愛知県小牧市小本東1-272
TEL 0568(73)3531 FAX 0568(76)7628

滋賀大久保ガラス株式会社
〒520-30 滋賀県栗太郡栗東町大橋4-6-23
TEL 0775(52)5719 FAX 0775(52)4997

大坂大久保ガラス株式会社
〒561 大阪府豊中市庄内町3-10-5
TEL 06(334)1771 FAX 06(334)1772

富山大久保ガラス株式会社
〒939 富山県富山市八日町310-5
TEL 0764(29)6665 FAX 0764(29)6808

華僑の皆様へ

特別ご奉仕 **比べて有利。**

一般の地金商より
金1kgあたり3~4万円
安く購入できます。

日本で唯一の公設貴金属市場である、東京工業品取引所の会員だから、金地金(すべてブランド品99.99%)を、他よりも有利にご購入または売却できます。

※ご希望の方には金地金をご希望の所で無料でお届け致します。(遠隔地はご相談)

●価格などについて電話での問合せ歓迎/担当/樋口

TEL 03(3667)8781
FAX 03(3667)7963

東京工業品取引所 貴金属商品取引員
TAICHI

太知商事
本社/東京都中央区日本橋茅場町1-13-13



この「僑心橋」が皆様の手に届く頃には、もうすでに立法院選挙の結果は出ているものと思われ、今、この台湾では選挙戦の最中で、街頭には至る処にのぼりが立ち、選挙の雰囲気がいっぱいです。しかし、今回の立法院選挙は過去の選挙に比較して、熱がこもっていると言われている。確かに、去年の選挙の際のように、激しい派手な行動は少なくなっており、熱気が無くなっているように見受けられます。去年の省市長選挙の時、街中のタクシーが支持者の旗を手に付けて走っていました。選挙演説会には多数の群衆が集っていましたが、乱闘騒ぎも有り、にぎやかな選挙でした。ところが、今年は、タクシーも旗を付けているのは極く少数です。選挙の演説会には人が集まらない事がしばしばです。特に、正規の公開演説会には、大きな会場に聴衆がまはらさず、状況が珍しくないのです。何故、この様に変わったのでしょうか。

色々な原因、要因が考えられます。一般に言われているのは、今年は去年に比べて、大陸との両岸関係の緊張の影響もあって、一般的に景気が良くないの、選挙資金が豊富に集まらないからと言われている。しかし、それ以上に過去と違うのは、マスコミの状況が以前とは大きく変化している事です。

今は全国的に有線テレビ局が発達し、国内でも何十チャンネルもの番組が自由に見られ、テレビをつければ、いつでも選挙の続報、候補者の主張が聞かれますし、ラジオ局の各政党の宣伝放送も自由に行われています。この辺りは日本では考えられない位の自由放任の状態になっています。いわゆる地下放送、非合法ラジオ局も、余りにも多く普及してしまっています。今日では堂々と行われています。過去、野党は放送の自由が無い、即ちテレビ、ラジオ局の報道が

う危険と恐怖を醸成させ国民の目をそらすのが目的であった、民進黨の言う現状維持は国民党の現状維持とは根本的に違っています。民進黨の言う現状維持とは、現在の中華民国の統治範囲(即ち台湾、澎湖、金門、馬祖)を固定し、大陸への主権を放棄し、そして国民投票によって国名も変更すると言っている。従来の台湾の主張と変らないのです。従って、台独と根本的に同じであって、それに伴う危険とリスクは明白です。一方、国民党から分裂して成立した新党は、統一、

これは、来年三月に総統選挙が控えている為、その際必然的に話題になる問題であり、今はその時期ではないと言っているのでしょうか。では、何が争点になっているのかと言えは、実は、統独問題以外については政策的には各党に大きな相違がある訳ではないのです。野党は国民党の政策を批判はしますが、実現可能な批判ではなく、では、具体的政策はどうかと言うと、新しいものは特に無いのです。国民党の政策以上のものであるわけはないのです。

今、野党は「三党不過半」選挙のスローガンとして国民党への攻撃を展開していますが、国民党としては過半数死守を訴えて選挙を闘っています。実際、世界各国の例を見ても明らかに、議会の過半数を取っている政党が無い国は、政治が常に不安定です。この二、三年來の日本の状況がその良い例です。今の中華民国、台湾をとりまく環境からすれば、国民党が万一過半数を失った場合、政治状況が流動的になり政治的不安定を招く事は、凡ゆる面から考えて不利と言えます。特に経済、社会への悪影響が心配されますし、強力な政治的指導力が発揮できない体制では、外交、両岸関係にとっても有利な要素は何も有りませぬ。

今、十一月十九日以来、二十六日迄の約一週間、海外僑胞の帰国助選活動を行っています。我々は全力で国民党候補を応援すべく、国内各地を廻っています。特に票田の重なる新党に対しては、国民党の過去の実績を訴え、又、真に民衆の為の政策を遂行できるのは国民党を於て他にない事、新党に投票する事は結果的に民進黨を助ける事になる点を訴え、国民党の票の確保に全力を上げています。

さて、結果はどうでしょうか。十二月二日の夜には大勢が判明します。ところで今回、僑選立法委員の国民党の公認候補は六名が確定し、日本からは黄、清林氏が名簿順位第二位で指名され、当選は確実であります。黄、清林氏の当選をお祝いするとともに、来年二月以後の活躍を期待するものであります。私の任期は来年一月三十一日迄です。任期満了迄の間頑張りますので、何卒よろしくお願い指導を賜ります様御願ひ申し上げます。(本稿は去る十一月二十三日、台湾から発信されたものです。)

おこわり
紙面の都合で「仏光山東京別院近所活動表」と「入国管理手続相談」は休載いたします。(編集部)

富士コイン
して有名だった。一九九一年から闘病生活に入り、入院を繰り返して車椅子の生活に。その後いつも車椅子で会議に出席していたのが印象的だった。羅氏の死去は華僑界にとって大きな損失であり、長年、日華親善と華僑の親睦に努力してこられた羅先生に心から哀悼の意を表し、謹んでご冥福をお祈り申し上げます。(編集部)

大詰め 迎えた 台湾の立法院選挙

焦点は国民党の過半数獲得

立法委員 張建国

国民党に握られていると批判して来ましたが、今日では、民進黨、新党等の野党系の放送局が林立し、連日、宣伝放送が行われています。逆に、国民党は国民党系のメディアは有っても、国民党の宣伝放送局は存在しないのが実情です。このような野党系の宣伝放送の番組内容は、とにかく国民党攻撃に終始し、外国では中傷、誹謗に当るような言論も堂々と行われています。

このような宣伝放送も当初はその影響力はあったと思われ、今日では一般大衆も慣れつつあるようになってしまったと言われている。説明が長くなり、以上述べたようなマスメディア環境の変化が、今年選挙の大きな特徴と言われ、それと同時に、一般大衆の民主選挙に対する理解が深まり、以前に比較してより冷静に判断するようになっていると分析する人も多く、今年の立法院選挙は、見かけは熱気が欠けているものの一般の関心は決して低くない、と言われています。結果はどうでしょうか。

政策主張で大きく異なるのは、統一、独立に関する点です。国民党は台湾独立に反対し、民主、均富の条件の下での将来の統一を主張しており、統一は主張しつつも、中共の下での統一には反対、即ち、統一の条件が成熟するまでは現状を維持し、両岸関係は段階的に発展させていくというのが基本的立場です。

野党第一党の民進黨は台湾独立を主張しており、最近の立法院、総統選挙に合せて、現状維持即ち台湾独立という論法を展開している人がおられますが、この論法は、現状維持を強調する事で、台独に伴

独立の問題については基本的に国民党と同様の主張をしています。対大陸との関係については微妙に違いますが、大陸に対する主張として、統一は主張しているとのえ方が違っている。新党は李登輝総統の提唱している国家統一綱領には、積極的に賛同していませんし、一般的には国民党より大陸の中央政府との交流に積極的と言われている。

先ず当面の問題として、総統選挙前に一度、行政院(内閣)の院長の立法院に於ける承認が有ります。万が一国民党の過半数割れがあったとすると、第一の閣門が二月の行政院長への同意権行使(承認)なので

言えは、立法院に於て国民党が過半数を占めるかどうかには有ると言えます。今回の立法院選挙に於て万が一、国民党が過半数を割り込むとすると、来年三月の総統選挙にも大きな影響が有ると考えられますし、又、更に、総統選挙以後の政治状況にも影響が及ぶと思われるからです。

結果はどうでしょうか。十二月二日の夜には大勢が判明します。ところで今回、僑選立法委員の国民党の公認候補は六名が確定し、日本からは黄、清林氏が名簿順位第二位で指名され、当選は確実であります。黄、清林氏の当選をお祝いするとともに、来年二

世界に 誇る、 台湾の 銘酒。

純粋天然醸造 中華民國臺灣省菸酒公賣局酒類製品

輸入発売元 日本通商株式会社 TEL.(03)3663-4868/FAX.(03)3667-8950

紹興酒

RHINO CHINESE DINING WITH KARAOKE & GAME

代表取締役社長 佐居由理
専務取締役 佐居正章

GAME AM10:00~PM11:30
KARAOKE PM12:00~AM 6:00

〒171 東京都豊島区西池袋3-30-11
【PHONE】 03-5992-1898

謝謝光臨(テレビ・雑誌でおなじみの店です)

★K18喜平ネックレス・ブレスレットが……1g ¥990!
(加工費がありません。地金と同じ価格です。地金と同じ価格)ですから、マネービルにもなります。

★ダイヤモンド・色石・貴金属製品が豊富に取揃えてあります。
(例:ダイヤモンド1.00ct E・VS2 エクセレント ¥550,000!)

株)リューツー

本店 台東区上野5-22-5 TEL. 3831-3377
支店 台東区上野5-21-9 TEL. 3832-8400
3号店 台東区上野5-25-3 TEL. 3836-1119
特約店・卸部 台東区上野5-25-4 TEL. 3832-4531
(全店FAX. 3836-8690)

中華民國立法院外交僑政委員會 美日訪問團與在日華僑界座談會



十一月九日下午四時卅分至六時廿分於赤坂「山王飯店」，由林秋山東京華僑總會與台灣同鄉會會長詹德勳共同主持此次座談會，華僑方面大約四十個人出席，立法委員有郭雨農團長、張建國、劉瑞生、張俊宏、張旭成、廖光生、江偉平等七位參加。

首先在林秋山會長的開場白以後，即進入了座談會。

莊海樹發言：

1. 希望能夠重視日本外交工作與實質外交。

2. 希望對愛國的日本華僑多給與關懷與重視，對於華僑回國投資也希望給予方便。

3. 有關僑選立法委員與國大代表的提名，必須放棄日本國籍，目前日本與我們中華民國沒有邦交，因此無法放棄日本國籍，我希望立法院針對日本籍，我對日本籍對日本籍的特殊情形，能在法的方面給予考慮。

劉瑞生委員發言：

1. 莊海樹代表的問題，說是應該重視對日本的現實外交，我想我們第一站就選日本，就是以事實證明了。

2. 對於回國投資應該多給予關懷，協助的意見是絕對合理的，因為日本與美國是所有僑民最多的國家。

3. 無法放棄日本籍的問題，我想這個問題是因為對日本情況不是非常了解，可能在立法上有所疏忽，關於這一點可以作為下一次修法的參考。

陶萃權發言：

1. 我們在海外聽到國內有很多人說「台灣人的悲哀」，我在大陸生長的人來看，這不只是台灣人的悲哀，也是「中國人的悲哀」。

2. 我反對台灣獨立，從整個歷史來看，獨立是不可能的，倘使國內不能統一的話，這個國家就完了，那麼我們整個中國人的悲哀還要繼續下去。

3. 我很高興，李總統在今年國慶的時候喊出「建設大台灣，復興新中國」的口號。

4. 抗戰五十週年也是我們台灣光復五十週年，我從報上看到台北舉行「抗戰五十週年會」，我覺得很奇怪，為什麼用「抗戰」兩個字呢？

劉瑞生委員發言：

1. 中國人的悲哀跟台灣人的悲哀這一句話應該是所有在台灣的中國人都悲哀的意思，只是用詞上沒有那麼嚴謹。

2. 對於建設台灣跟中國統獨的問題，我想是見仁見智，而且不同的黨派在台灣確實有不同的意見，不過這個問題，不管是民進黨也好，國民黨也好，為了要落實台灣真正的安定的話，我想都有它改變的可能性，今天外交部務實，國內的安全當然更務實，那天飛彈打下來，可不是開玩笑的，確實是有生死存亡之虞，誰都不願去為那個負責的，平時叫叫是為選舉，但是真正到了安全的時候，沒有人不願意這件事情，我想我們經過最近這一段時間的體驗，確實有些問題是需要調整。

對於「光復」跟「抗戰」這兩個字來講，我們大部分民衆是贊成「光復」，但是不同的黨派有不同的看法，所以意見上有些不同的看法，所以可能用不完全相同的字眼，但是在國內確實有相當的人反對用這個不盡恰當的名詞，所以這一點我要向你說明一下，

十一月十五日開幕的APEC大阪會議，是我國唯一能夠活躍的國際舞台。

在會議中，我國提出了「台灣版的國際貢獻」，我方願意以經濟建設的經驗來提供

於這個問題多關心一下。就是說海外僑民，取得外國國籍以後，如何恢復中華民國國籍的問題，希望行政單位，尤其是內政部能從寬處理，否則對於我們僑民的權益，譬如繼承財產等問題有相當大的影響。

黃清溪發言：

1. 感謝各位能讓僑胞在明年總統大選中，能夠有參政權，不過要花一筆旅費，回去投那「張票」，我想這個選擇權到底給了我們什麼？但願能讓我們在國外選舉，希望委員們回去以後，能把這一點加以改革。

張建國委員發言：

黃清溪先生所提總統、副總統選舉時投票的問題，實際上是在憲法增修條文裡面，明訂要回國投票，經過情形，可能比國代比較清楚。我在立法院與同仁再三提及有關僑民投票權的問題，希望對僑民投票權更放寬，但是在國內，由於種種因素，依現在總統、副總統選舉能通過這項條文內容是只要在國內曾經居住四個月以上，也就是在國內曾有戶籍的人才有投票權，且要回國才能實施投票權，當然我們會儘量在這一方面努力，另一方面在國民大會修憲的權利，將來是否會放寬還不知道，因為現在的增修條文就明訂要回國投票。

簡水波發言：

我們李總統上二次接受訪問，談到「台灣人的悲哀」，各位委員先生，你們不知道華僑才最悲哀，住在日本是二等國民，華僑該何去何從？這是什麼緣故呢？我們的護照申請去馬來西亞，不准，因為我們護照的號碼不一樣，如果在台灣申請又要花上把個月，同樣的護照，同樣的國民，為什麼華僑的護照與國內的不一樣，這問題，在幾年前我就拜託張

在這種，我要說明一件事情給各位聽，不管是民進黨、是國民黨，這個打架有它的學問，某一個黨的某一個人喜歡打架，另一個黨的某一個人專門負責勸他，這跟打籃球完全一樣，確實有這回事，而且呢，他們愈來愈好，還會勾肩搭背一起去喝酒，兩個人講好，我要表現到什麼程度，你不能超過什麼限度，所以每次打架的時候，二個人的臉正好面對攝影機出現在電視上，絕不會有一個人是背對背的，這就是剛剛所講的「假打架」，而這兩個人很可能至少有一個選舉會節節上升，這就各位所了解的國內選民的素質，所以我為什麼說不能統統怪政府，必須要罵我們的同胞，為什麼呢？如果你在國外看到那一個打架，就要打電話回去請你的親友，絕對不要投票給他，只有如此，你才真做了這件事，你跟我講，因為我們沒有做這樣子「打架」的事，是不能收到效果的，在我進立法院以前，我跟各位一樣獨立立法，現在我所罵的是為什麼有這麼多的人閉著眼、瞎眼的去投票給這些人，我真的是很沈痛的講這句話，為什麼呢？因為打一次架選票就高一次，這就是為什麼大家要打，電視機要照的原因。

廖光生委員發言：

我想答覆大陸人民偷渡來台的問題，這個問題的確很嚴重，因為我曾在差不多三個月的時間作專案調查，大陸人民偷渡到台灣有幾萬人，這個問題我們很難處理，因為大陸不合作的關係，我們把他們關在「靜廬」，還要請人照顧他們，安排娛樂節目。之後還要運送船隻到金門、馬祖，把他們送回去，花錢無數，尤其大陸有一個中澳、一個環保、乾淨等等，我想我們來日本的第一天就有共同的感覺了。

3. 此次的總統選舉，我們既然把制度訂出來，當然會好好的去選。

於這個問題多關心一下。就是說海外僑民，取得外國國籍以後，如何恢復中華民國國籍的問題，希望行政單位，尤其是內政部能從寬處理，否則對於我們僑民的權益，譬如繼承財產等問題有相當大的影響。

黃清溪發言：

1. 感謝各位能讓僑胞在明年總統大選中，能夠有參政權，不過要花一筆旅費，回去投那「張票」，我想這個選擇權到底給了我們什麼？但願能讓我們在國外選舉，希望委員們回去以後，能把這一點加以改革。

張建國委員發言：

黃清溪先生所提總統、副總統選舉時投票的問題，實際上是在憲法增修條文裡面，明訂要回國投票，經過情形，可能比國代比較清楚。我在立法院與同仁再三提及有關僑民投票權的問題，希望對僑民投票權更放寬，但是在國內，由於種種因素，依現在總統、副總統選舉能通過這項條文內容是只要在國內曾經居住四個月以上，也就是在國內曾有戶籍的人才有投票權，且要回國才能實施投票權，當然我們會儘量在這一方面努力，另一方面在國民大會修憲的權利，將來是否會放寬還不知道，因為現在的增修條文就明訂要回國投票。

簡水波發言：

我們李總統上二次接受訪問，談到「台灣人的悲哀」，各位委員先生，你們不知道華僑才最悲哀，住在日本是二等國民，華僑該何去何從？這是什麼緣故呢？我們的護照申請去馬來西亞，不准，因為我們護照的號碼不一樣，如果在台灣申請又要花上把個月，同樣的護照，同樣的國民，為什麼華僑的護照與國內的不一樣，這問題，在幾年前我就拜託張



座談會で挨拶する葛團長と委員の人たち



座談會の後の懇親会で乾杯の音頭

APEC是台灣最重要的舞台

十一月十五日開幕的APEC大阪會議，是我國唯一能夠活躍的國際舞台。

在會議中，我國提出了「台灣版的國際貢獻」，我方願意以經濟建設的經驗來提供

於這個問題多關心一下。就是說海外僑民，取得外國國籍以後，如何恢復中華民國國籍的問題，希望行政單位，尤其是內政部能從寬處理，否則對於我們僑民的權益，譬如繼承財產等問題有相當大的影響。

黃清溪發言：

1. 感謝各位能讓僑胞在明年總統大選中，能夠有參政權，不過要花一筆旅費，回去投那「張票」，我想這個選擇權到底給了我們什麼？但願能讓我們在國外選舉，希望委員們回去以後，能把這一點加以改革。

張建國委員發言：

黃清溪先生所提總統、副總統選舉時投票的問題，實際上是在憲法增修條文裡面，明訂要回國投票，經過情形，可能比國代比較清楚。我在立法院與同仁再三提及有關僑民投票權的問題，希望對僑民投票權更放寬，但是在國內，由於種種因素，依現在總統、副總統選舉能通過這項條文內容是只要在國內曾經居住四個月以上，也就是在國內曾有戶籍的人才有投票權，且要回國才能實施投票權，當然我們會儘量在這一方面努力，另一方面在國民大會修憲的權利，將來是否會放寬還不知道，因為現在的增修條文就明訂要回國投票。

簡水波發言：

我們李總統上二次接受訪問，談到「台灣人的悲哀」，各位委員先生，你們不知道華僑才最悲哀，住在日本是二等國民，華僑該何去何從？這是什麼緣故呢？我們的護照申請去馬來西亞，不准，因為我們護照的號碼不一樣，如果在台灣申請又要花上把個月，同樣的護照，同樣的國民，為什麼華僑的護照與國內的不一樣，這問題，在幾年前我就拜託張

在這種，我要說明一件事情給各位聽，不管是民進黨、是國民黨，這個打架有它的學問，某一個黨的某一個人喜歡打架，另一個黨的某一個人專門負責勸他，這跟打籃球完全一樣，確實有這回事，而且呢，他們愈來愈好，還會勾肩搭背一起去喝酒，兩個人講好，我要表現到什麼程度，你不能超過什麼限度，所以每次打架的時候，二個人的臉正好面對攝影機出現在電視上，絕不會有一個人是背對背的，這就是剛剛所講的「假打架」，而這兩個人很可能至少有一個選舉會節節上升，這就各位所了解的國內選民的素質，所以我為什麼說不能統統怪政府，必須要罵我們的同胞，為什麼呢？如果你在國外看到那一個打架，就要打電話回去請你的親友，絕對不要投票給他，只有如此，你才真做了這件事，你跟我講，因為我們沒有做這樣子「打架」的事，是不能收到效果的，在我進立法院以前，我跟各位一樣獨立立法，現在我所罵的是為什麼有這麼多的人閉著眼、瞎眼的去投票給這些人，我真的是很沈痛的講這句話，為什麼呢？因為打一次架選票就高一次，這就是為什麼大家要打，電視機要照的原因。

澳門機場於十一月九日開航了，十二月中旬，中台雙方的飛機將在澳門停留後，改變班機編號，再各別以同架飛機飛往大陸，也就是說，真正的中台直飛。

澳門將於一九九九年十二月返給中國，由於澳門國際機場的開航，所以從澳門到中國的各大都市，今後將可互相通航，中澳雙方的關係，在今後的發展中也會更為密切。

澳門國際機場開航 中台直飛即將實現

澳門機場於十一月九日開航了，十二月中旬，中台雙方的飛機將在澳門停留後，改變班機編號，再各別以同架飛機飛往大陸，也就是說，真正的中台直飛。

澳門將於一九九九年十二月返給中國，由於澳門國際機場的開航，所以從澳門到中國的各大都市，今後將可互相通航，中澳雙方的關係，在今後的發展中也會更為密切。

澳門國際機場開航 中台直飛即將實現

澳門機場於十一月九日開航了，十二月中旬，中台雙方的飛機將在澳門停留後，改變班機編號，再各別以同架飛機飛往大陸，也就是說，真正的中台直飛。

澳門將於一九九九年十二月返給中國，由於澳門國際機場的開航，所以從澳門到中國的各大都市，今後將可互相通航，中澳雙方的關係，在今後的發展中也會更為密切。

磁氣は血液をマッサージする。

地球は巨大な球形の磁石。その磁力線の中でわれわれは生きています。その地磁気がこの200年間に約10%も減少しているということも事実。空気が水とともに磁気は健康になくはならないもの。現代人はますます磁気不足に見舞われているのです。私たちが提案するのはその人々の自然治癒力の活性化と強化で「血行をよくし、体の能力を高め、磁気も補給する」磁気健康法なのです。身につける方すべてが生きてきた美しさでありたいとする私たちの願いです。

この広告の読者に限り **50%off** にさせていただきます。お電話は下記へ。

Maggie NEW (S)(M)¥29,800

Jikirila (SS)(S)(M)(L)¥29,800 実用新案登録第3006489号

K18 Jikirila Gold (S)¥76,000(M)¥78,000 (L)¥80,000 実用新案登録第3006490号

New Maggie (SS)(S)(M)(L)¥29,800

Maggie Ring (K18)¥28,000(Pt)¥38,500

(株)クリエイション・ルネ CREATION-RENA 東京都台東区台東4-13-21 TOWA SKY BLDG 501 TEL.03-3832-6919 FAX.03-3832-7959

虎哥的話

借名字

相信每個結了婚的男人，都會有過「借名字」的經驗，乍看之下，對這三個字會覺得沒什麼特別的意義存在，其實其中的奧妙可深了。適當的機會，好好的借用，小者可以安家撫妻，大者可使天下太平。(聽說很多結了婚的女人也會「借名字」騙丈夫，不知道是不是真的?)

單身光棍時自由自在，可以隨心所欲。結了婚後可就不行了，所有的生活、舉動都被一個有形、無形的枷鎖控制住。簡單的形容一句話：沒有自由了。娶日本太太的聽說沒那麼嚴重，而娶中國和台灣太太的，可就慘了，大多數的太太對丈夫的「管教」，真是又嚴又無微不至。尤其對丈夫的交友方面，不管是同性或異性，都愛發表意見。同性朋友的交往經常要在乎太太的喜好與否，很多太太愛批評：這個朋友不好，那個朋友那裡有缺陷，好像除了自己的丈夫以外的都是大逆不道之徒。怕壞朋友帶壞自己的丈夫，殊不知很多是自己的丈夫去帶壞朋友的。很多丈夫怕太太囉唆，這個不能交，那個不能往來，只好「借名字」消太太的口災，借太太信任的朋友的名字來安太太的心。

男人結了婚交異性朋友(不倫之友)，當然是被太太及社會輿論及自己的良心所不允許的。可是放眼天下，多少男人在婚後真正老老實實、乖乖的過一輩子的？因為太太的過份嚴格管教而反逆？爲了太太不能滿足自己？爲了好奇？爲了找刺激？爲了稱英雄？其實很多時候，連自己都不知道是爲什麼？是在做什麼？大多數是爲了貪一時之樂，不惜編出許多謊言來騙太太，也不得不假借眾友之名來「安妻」。有人說女人心難捉摸，卻不知男人的心才真是難以了解的。

前些日子虎哥帶團回台北慶祝國慶大典，雖然只停留了短短的幾天，卻把台北的衆親朋好友給樂壞了。有請吃飯喝酒，喝到一半突然消失不見人影的，第二天一大早打電話到飯店拜託我，萬一太太問起就說一起喝到清晨三點鐘。有向太太說是請我打高爾夫球的，怪難爲他的，大清早背了一大袋球具，整整一天不知到那裡打發時間？還有位更囂張的，竟然警告我，不准打電話到家裡去。因爲他向太太請了兩天假，陪我回南投鄉下老家。我想，一年就回台北幾次，偶然能讓好朋友們借用我的名字，也算是做件「善事」，算是功德無量，因爲我曾是「借名字」的常習犯，特別了解他們的苦衷，所以每次回台北我都帶不少禮物(物證)給好友們，讓他們帶回家給太太，增加我的名字的信譽，可以幫助好友們瞞著太太，安心的享受短暫的快樂時光。善哉？善哉？



台灣旅客也將獲得七十二小時免簽證的優惠

日本將在明年一月召開的國會議中提出更改「出入國管理法」，使外國人目前在更換飛機前往第三國時，在等待飛機的時間中無法進入日本國內等不合理的規定得到改善。

平成七年六月，日本政府以「對付外國不法就業者」爲理由，拒絕了台灣人的過境簽證，因此，台灣人轉機到第三國時，縱然飛機的起飛時間是第二天或第三天，也都不能獲得進入日本國內等待轉機之平等待遇，外交部也屢次表示要求日方改善。

從台灣來日本的旅客，包括觀光、探親、生意等，在這一年中已經超過了七十萬人以上，此次日本政府的措施，將給台灣人帶來許多方便。

編者的話

自從九月一日發行了「僑心橋」第一期以來，很快的就到了第四期了，在這四個月裡，我們的發行部數由二千份到五月份到第四期的六千份，份量的增加，代表我們同鄉會會員在不斷的增加，今天在此想拜託各位，如果你們以不同的家族的名字或是公司與家裡重疊的收到了我們的報紙的話，請你們以 FAX 03-3251-2202 告訴我們好嗎？那麼我們將可以節省重疊的郵資以及人力，謝謝！

2. 如果你們有朋友想要我們的報紙，也請以 FAX 把你們的姓名、地址、電話、在留資格寫明，告訴我們，同鄉會將會馬上給各位寄上報紙，免費服務。

3. 地址有變更時，也請早日點通知我們。

讀者來函

我是住在山梨縣甲府市的華僑，三年前與日本人結婚，今天我先生從東京回來時，帶回一份貴會發行的「僑心橋」(據說是他到新宿的台灣擔仔麵吃飯的時候拿到的，我當晚看了再看，翻了再翻，高興極了，因爲我們在甲府市，根本就無法看到僑胞的消息，現在想問貴報：要如何才能訂閱？要多少錢？要寄到那裡？敬請告訴我們，同時，我們山梨縣這裡也有很多台灣人，我會轉告他們。

對了，在去年的時候，我們說要成立華僑會或什麼的，把我們的名字地址拿去了以後，就沒有消息了，請問貴報與此會有關嗎？在甲府市有華僑的組織嗎？也請告訴我。

謝！

辻 敬上

※※※※※

謝您的來信！請您把我的名字、地址、電話寫後，寄給本報，那麼您每個月將會收到我們的報紙。

在山梨縣有「山梨中華總會」的組織，地址如下：
山梨縣 崎藤井町南下二七九 梅花大飯店 陳財旺 會長

沈榮聰教授彩墨畫展圓滿閉幕

台南家專沈榮聰教授訪日彩墨畫展，已於十一月八日至十三日，假東京都池袋之畫廊展出後，圓滿閉幕。

沈教授畢業於師範藝術系，任教台南家專，師事國畫大師黃君璧、林玉山等諸位教授，藝術造詣精深有年，作品擅長山水花鳥，蒼勁雄渾，自成一格。

此次訪日畫展，共展出三十幅作品，將五十年代前的懷思鄉情展現於畫面，自將旅遊世界各地寫生之際，其蘊含胸中之峭峰雲嵐，勁松奇石，一出於畫筆。深得日本各界好評。

速報! NEWS FLASH

0041が大幅値下げ KDDより断然おトク!

爲回饋台灣同鄉會會員的熱烈支持

超級大降價・瘋狂大贈送

三菱パジェロミニXR-II 2 Winners 名様

三洋カラオケX-55 20 Winners 名様

5 Winners 名様

410名様

4100名様

地区	时段	降價前	0041	鄉音專線	KDD
台灣	白天料金	580	470	420	480
	夜間休日料金	460	380	340	390
中國・香港	白天料金	710	670	590	680
	夜間休日料金	560	530	460	540

抽獎券將隨本報寄到各位會員的手中，敬請填妥後丟入郵筒，千萬別錯過這次大好機會，如未收到者請洽：03-3209-7986



12月1日から、国際電話の0041がまた安くなりました!

ITJ過去最大

0041大幅値下げ

	昼間	夜間・休日	深夜・早朝
台湾への新しい国際ダイヤル通話料金	¥670	¥530	¥420
ITJスーパーファミリーライン*ならさらにおトク	¥590	¥460	¥380

とにかく安い通話料金。だからたくさん話せます。

●申込み手続一切不要。日本に着いたその日から、すぐ台湾にかけられます。●オペレータを通さずに手軽な直通電話です。●国際電話兼用公共電話からもご利用いただけます。

ITJ国際ダイヤル通話のご利用方法(例:台北へかける場合) 0041・886・2

お問い合わせは、中国語専用フリーダイヤルへ 0120-71-0041

談選舉、總統行情

◎綠豆湯

「選舉無師父，有錢買就有。」這是台灣歷次選舉的結晶，也是台灣社會最完整的寫實。每次選舉，都有很精彩的演出，由送禮、品開始，停電、作票、買票、大家樂、散佈謠言、暴力、省籍關係、循著這種惡質軌跡，一直變相下去。屢次選舉，就把台灣人民凌辱一次，相互間的仇恨也被埋得更深，未來的總統大選，將是個令人心驚肉跳的世紀大車拼，人們將看到的是：背叛、出賣、屈辱、攻訐、中傷、背信、謾罵、侮辱。各種層次的惡質表演，已成定律，在此願以沈痛的心情，來談談我們的選舉軌跡。

最原始的買票方法起於光復後，現台北北河馬市長將它改為「戰後」的縣議員選舉，此時時令人情，送些津貼味素，無傷大雅。選後和和氣氣，尚稱台灣的選舉模範時期。接下來執政黨為取得絕大政治控制權，居然在大選計票之夜，來個全省大停電，天昏地暗，五鬼搬家，最初是把圍好特定人選的選票灌入，後來食髓知味，居然整個票箱換「古仔」，搞的票數比投票人多，弄得選後控訴不絕，最後總是不了了之，開始大吵特吵，漸漸無力，後來只好把這件事忘記，準備迎接下次的選舉，然後再吵一次，從無結果，這種特色，令東南亞諸國非常驚奇，並且羨慕。聽說韓國的朴正熙，印尼的蘇哈托，菲律賓的馬可仕，遠到伊拉克的海珊，都曾派人來求經，學習國民黨選舉中大獲全勝之道，回去後善加利用，發揚光大，應用在各項有投票的選舉，使得他們一直保持執政的不敗優勢，至死為止，持續掌握行政，獨裁大權。

有人會相信的。現在各黨派都失去理性，相互亂扣帽子，執政黨、民進黨、新黨、三黨互扣，交相譴責，最終一步惡棋，就是挑起省籍關係，不分本省、外省、客家、山地，大家都有被欺負的不滿，其實存存、善善，都是住在台灣、長在台灣，就應該為這個地方打拚。為了選票，不擇手段，製造分裂、這種政治生態，才是台灣團結的最大障礙。在日本的台灣，很少有分省籍，只要從台灣來，大家相處都很融洽，朋友之間，生意往來、婚嫁喜慶，都能互相幫忙，自然而然的形成一個共同的生存共同體。這點應該可以讓在台灣的國內、自稱生命共同體的諸黨派做為借鏡。

明年就要大選，沒有人出人意料的演變，將有很多人想當總統，這在強人獨裁時代是沒路，敢出來跟家競選總統的話，我想輕者送外島深造，重者腰袋搬家，也沒有人會說冤枉。時空轉變，今日有這麼多政治書生立志出來為兩、一百萬台灣人服務，真是老天有眼，要讓大家都享福了，仔細看看去，這裡頭在玩弄什麼把戲是無法了解的，茲介紹這將普及眾生的候選人如下：

論盧泰愚被捕

韓國的總統選舉再度失利，為什麼這種事件重覆發生呢？這是因為韓國總統的權利太大，在職中，就是有不正當的資產，也沒有監視機關的關係，因此當總統的人在韓國能夠制他的只有兩個人，即是一下屆總統的當選人。

當權者他所集結的金錢，正好與他權力的大小成比例，盧泰愚前總統所集結的五百億日圓正等於韓國總統權力之大，歷代韓國總統擁有龐大的資產，但誰也不能說不可以，大家對明年大選普遍瀟灑悲觀的氣息，但自從陳履安出來後，彭氏陣營佔有勝算的可能性，現正小心的規劃他的陣式，想打一場贏的戰爭。

三、屢次錯失機會的政治怨嘆者，台灣士林林洋港，不怨嘆者，抵爬山健行，除了打高爾夫，抵爬山健行，除了再三發出誠信問題外，很難看出他的政治視野，是個純正的老國民黨，喜歡他的人說他厚道，不喜歡他的人說他鄉愿，這位最不成總統候選人辦公室主任的阿港伯，想與陳履安搭檔來個「夢幻組合」，在陳大師宣佈自己副總統拍板之後，尷尬無比，這次看來仍要與總統選舉擦肩而過，平實、溫和的他，現正苦於找不到適當的台階下吧！

四、政治冷感者，清心寡欲的監察院長陳履安，一心向佛，利用普渡眾生的方式，用心解決人民的問題，讓人民安心。這沒當過兵的前國防部長是個和平主義者，自視甚高，不和人溝通，是位孤獨的政治人物，這種超政治的理想家，不知台灣人民是否能安穩。

談韓國總統難當

利，可以說沒有不可能的事，這一種權力集中度之高，從歷史上看得出來，在李氏王朝時，以高度的中央集權制來警戒臨時的威脅，獨立以後，南北分裂，由於和北朝鮮的緊張關係，不得不讓權力更加集中，其結果，即是朴正熙總統所開發的獨裁型軍事政權，同時為了在短期內實現「輸出大國」的美夢，不得不讓特定企業集中資本，以實現「漢江的奇蹟」，當然此種在開發獨裁中免不了產生了心接受。

五、政治狂想者，這位不可能當選的右派人士，前經濟部長王建埏，行政經驗豐富，專講效率，任行政官員時，幾度掛冠求去，有「小鋼砲」之美稱，人很衝，常和人吵架，在鬥性極強的新黨中，也常令黨內同志不敢恭維，整天喊統一出他的政治視野，是個純正的老國民黨，喜歡他的人說他厚道，不喜歡他的人說他鄉愿，這位最不成總統候選人辦公室主任的阿港伯，想與陳履安搭檔來個「夢幻組合」，在陳大師宣佈自己副總統拍板之後，尷尬無比，這次看來仍要與總統選舉擦肩而過，平實、溫和的他，現正苦於找不到適當的台階下吧！

六、政治冷感者，清心寡欲的監察院長陳履安，一心向佛，利用普渡眾生的方式，用心解決人民的問題，讓人民安心。這沒當過兵的前國防部長是個和平主義者，自視甚高，不和人溝通，是位孤獨的政治人物，這種超政治的理想家，不知台灣人民是否能安穩。

七、其實韓國如果對總統的監視機關或制度的話，總統在任中，可能會有緊張感，同時對於不正的事也會有自制心才對，要不然擁有強大的權限之下，要求其自制心，恐必難行。

在國外之中華民國自由地區人民申請返國行使總統副總統選舉權辦法

第一條 本辦法依總統副總統選舉罷免法第十二條第一項規定訂定之。

第二條 在國外之中華民國自由地區人民，年滿二十歲，無左列情事之一者，具有總統、副總統選舉權：
一、褫奪公權尚未復權者。
二、受禁治產宣告尚未撤銷者。

第三條 前項第一款情形，如係戒嚴時期依懲治叛亂條例判決者，不在此限。
前條有選舉權人，曾在中華民國自由地區繼續居住四個月以上，現在國外，持有有效中華民國護照者，得依本辦法之規定，向其最後選出國外時之原戶籍所在地鄉、鎮、市、區戶政事務所申請總統、副總統選舉人登記。

第四條 前項選舉人原戶籍地因行政區域調整或原戶政事務所劃分為二以上，致變更其管轄戶政事務所者，收件之戶政事務所應代為移轉。
第一項居住期間之計算，依總統副總統選舉罷免法第四條規定，以戶籍登記簿為依據。

第五條 在國外之中華民國自由地區人民申請總統、副總統選舉人登記，應備具左列文件，自中央選舉委員會發布在國外之中華民國自由地區人民申請返國行使總統、副總統選舉權登記公告之日起至投票日前四日止，寄達或送達其最後選出國外時之原戶籍所在地鄉、鎮、市、區戶政事務所：
一、申請書。
二、有效之中華民國護照基本資料頁（含護照號碼、姓名、出生日期、發照日期、效期截止日期）影本一份。護照如有延期加簽時，並應影印延期加簽頁。
三、書明申請人姓名及收件地址之免貼郵票回郵信封。但有指定國內代收人者，回郵信封應書明代收人姓名及其地址。

第六條 前項公告應於總統、副總統選舉公告發布之日公告之。
第一項申請委託他人辦理並檢附委託書及前項各款書件向申請人最後選出國外時之原戶籍所在地鄉、鎮、市、區戶政事務所辦理。申請書格式、委託書格式，如附式一、二。

第七條 第一項申請以郵寄辦理者，其寄達日期以鄉、鎮、市、區戶政事務所收件日期為憑。
戶政事務所收到前條申請書後，應於投票前三日前完成查核，並將查核結果通知書以掛號郵件寄交申請人；申請人如有指定國內代收人者，通知書應寄代收人。戶政事務所寄發通知書後，應保存執據備供查考。申請人有左列各款情事之一者，戶政事務所應不予登記，並在查核結果通知書上註明：
一、不符第一條、第三條規定之總統、副總統選舉人資格者。
二、未依第四條第一項規定期限申請者。
三、未備具第四條第一項規定之申請書或有效之中華民國護照資料影本者。
四、護照之中文姓名與戶籍資料不符而未提出佐證文件者。
五、非向其最後選出國外時之原戶籍所在地鄉、鎮、市、區戶政事務所申請者。

第八條 查核結果通知書格式如附式三。
經戶政事務所完成查核准予登記之申請人，應由受理登記之戶政事務所依總統、副總統選舉罷免法第十六條第一項規定，編入總統、副總統選舉人名冊。
戶政事務所於受理申請登記作業完成後，應於投票日二十八日前填造申請人數及准予登記人數統計表，送由直轄市、縣（市）選舉委員會彙整後於投票日二十五日前報中央選舉委員會。

第九條 前項統計表，省選舉委員會應按縣（市）別彙報中央選舉委員會。省（市）選舉委員會彙報之統計表格式如附式四。
在國外之中華民國自由地區人民申請返國行使選舉權事項，由僑務委員會負責辦理。
本辦法自發布日施行。

当日のベストプライスで現金売買致します。
(貴金属地金：御不用なネックレス・ブレスレット・指輪等)

お問い合わせは 03-3832-6511
お取引は 03-3832-6517

株式会社 ネットジャパン
〒110 東京都台東区上野5-24-16 倍楽ビル6F
Tel.03-3832-6511/Fax.03-3832-6510

台湾語の通じる 医院のご紹介



福井政道院長

◆関渡記念クリニック 所在地・電話―栃木県宇都宮市本町五の十二・宇都宮東武ホテルクラウンデ5F 電話0286(43)0900

▽診療科目―循環器内科、消化器内科、小外科的処置も行う。

人間ドックを中心として一般外来も同時に行っており、できるだけ患者を待たせずに診療し、必要な検査・結果説明・診断・適切な治療を行い、症例により必要があれば至急他院協働医科大学病院等に紹介するシステムを導入している。

福井院長の話「私は始め医師として循環器内科の医局に入局。諸先輩の指導で診療に当たると、画像診断の重要性を痛感。放射線科大学院在学中は各領域(CT、US、MDL、注湯、血管造影等)の診療に当たりました。その後、クリニック開院以降は、これらの経験をいかし、来院される皆様に「受診して良かった」「再受診してみたい」と思ってもらえるよう努力してきました。これから

読者からのたより

先日、留日台湾同郷会成立五十周年記念大会に参加し、大きな感銘を受けました。当日会場で配られた「心橋」を初めて読み、一月余り後郵送されてきた第二号も興味深く読ませていただきました。その第二号に予防医学が

もより良い医療サービスができるよう努めていく所存です。 (福井院長の略歴) 昭和三十年、台南生まれ。昭和五十七年、独協医科大学卒業。同大学病院循環器内科医局入局。昭和六十一年、同大学放射線科大学院入学。平成一年、医学博士取得。

自律神経について



自律神経のこと、中国では人間の植物神経と呼んでいます。己の意志に左右されることなく活動する神経であり、交感神経系と副交感神経系及び知覚系の神経要素からなっています。

一言でいいますと、体調をくずすような因子(疲労、ストレス、睡眠不足、運動不足、食生活の不規則など)により、自律神経系が正常に保てられず、この状態に陥ると、自律神経系が不安定になり、自律神経系によるフィードバック回路のタイミンがずれ、また神経伝達物質の量の多少の変化や人体に必要な臓器刺激因子の変化、さらにホルモン分泌の変化が起これら

健康づくりとホメオスターシス

周東 寛

人間の持つ健康回復能力には、皆様が存知の「自然治癒力」と医学用語の「ホメオスターシス」があります。ホメオスターシスは、日本語では「恒常性」といいます。「つねにつねになる性質」(発端因子)は多種多様ですが、これをわかりやすく

健康に近づける性質のことで、この両者の関係について、以下に例をあげて解説してみよう。人間がちょっと体調をくずしたとき、すると、体の中心に元に戻ろうとする力が働きます。これが自然治癒力です。この働きには人により体力と精神力の差がありますが、例えば風邪にしても、短期間の体調のくずれならば心配ないのですが、症状が長く続いた場合は自然治癒力ではなかなかに思えても、不完全な状態に陥りやすくなります。周東先生は、何より予防が第一、少なくとも年に一度は精密検査を受けることを奨めておられます。

CITIZEN advertisement with text: 人にやさしい 地球にやさしい いつもまじめな技術

風林会館 advertisement with text: やさしい先物経済 商品先物取引をご存知ですか?

Advertisement for futures trading with a diagram showing price fluctuations and a graph of wheat prices over time.

大石商店 (Oishi Shoten) advertisement with address: 東京都新宿区富久町31-8

草間食品株式会社 (Kusama Shokuhin) advertisement with address: 中野区弥生町1-24-7

店舗改装 (Store Renovation) advertisement with contact info: 03-5450-4145

読者と編集部との"Q & Aコーナー"

いつも「僑心橋」をお送りいただき、ありがとうございます。二号も続かないと思っていたのに三号も届き、本当にびっくりしています。内容もだんだん良くなっております。感服しています。

この新聞の発



金の買い方と消費税について

吉澤 敏行

今回は国内の金現物市場を分析し、金の買い方と消費税について考えてみましょう。

国内の金現物市場は大阪府を監督官庁とする金地流通協会が中心となっており、一時的に替わって取引されています。

今回の国内の金現物市場を分析し、金の買い方と消費税について考えてみましょう。国内の金現物市場は大阪府を監督官庁とする金地流通協会が中心となっており、一時的に替わって取引されています。

た。微力ですが私たちの努力を知っていただけたのは、なにより嬉しく思いました。先生のおっしゃるように、毎月新聞を発行し多くの方にお送りするのは容易なことではありませんが、同胞のため私たちが執行部は日夜頑張っております。今後も皆様から期待されることのないように「僑心橋」を毎月発行していく所存ですので、どうかよろしくお願ひ申し上げます。お言葉に甘えて申し上げますが、小紙の広告料と締

切日は次の通りです。
「広告料」
①3分の2段:3万円
②全1段:5万円
③全2段:10万円
「締切日」
前月の二十日までにお願ひいたします。

「車椅子百台を障害者の人たちに」 池 依依さんを励ます会 80人以上が暖かく激励

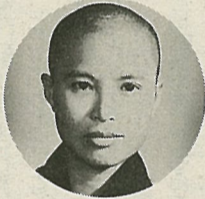


羽田前首相夫人と池 依依さん

「前号既報」車椅子百台を贈る会、十一月二十九日から十二月三日まで新宿チャリティ絵画展を開催

の池 依依さんを励ます会が去る十一月十七日午後六時から八時までホテルニューオータニ別館サ・フォーラムで開かれた。華僑関係者二十余人と日本側から羽田前首相夫人をはじめ六十人以上が出席。堤志明波同郷会会長が来賓代表としてあいさつしたほか、羽田夫人と読売巨人軍の坂本幸夫前部長もごもご励まし言葉をおくった。最後に大ヒット曲「瀬戸の花嫁」、「青春時代」を作曲した森岡賢一郎氏がピアノを独奏、中でも「ゴッドファーザー」が一番印象的だった。

池さんは出席者一同の暖かい励ましに、心から感謝の辞を述べた。



台湾の「マザー・テレサ」

巨額な浄財

貧者の母に集まる

台湾の「マザー・テレサ」とも呼ばれる証嚴法師について、先日朝日新聞はヘルボ・最近台湾事情で以下のように紹介している。

四百万会員の寄付と奉仕で孤児や老人の救済に取り組む、とりわけ医療には力を入れてきた証嚴法師。「台湾のマザー・テレサ」とも呼ばれる証嚴法師について、先日朝日新聞はヘルボ・最近台湾事情で以下のように紹介している。

てあいさつする人もいた。扉の上には、李登輝総統の書いた「慈悲濟世」の額が掲げられている。キリスト教徒の李総統も、功徳会の事業を支援しているのだ。李総統は、立法院(国会)選挙の全国遊説中の六日には花蓮を訪れ、証嚴法師とも会った。証嚴法師と並び称される仏光山の星雲法師は、来年三月の総統直接近選挙に出馬する仏教徒の陳履安・前監察院長の支持を明らかにしている。李総統としては、功徳会はおろそかにできない大票田だ。「私たちは政治に関心をもちませんが、参加はしません。選挙では皆が自分の意になかなか入への投票を望んでいます。会員の選択の自由は左右できませんから」。証嚴法師は政治と距離を置く功徳会の立場を、簡単な道理で「と笑いながら説明した。

「001は高い」と誤解していませんか？

何分間かけても001と他社料金は同じです。 ※深夜料金の場合



台湾・中国・香港への001の料金表

	3分	10分	30分
001	¥420	¥1,190	¥3,390
0041 0061	¥420	¥1,190	¥3,390
KDDファミリートーク	¥378	¥1,071	¥3,051

※上記料金は、深夜割引時間帯(23:00-8:00)のものです。
●尚KDDファミリートークに加入すればさらに10%割引になります。

★たとえば台北123-4567へ電話する方法:

001 ▶ **886** ▶ **2** ▶ **123-4567**
国番号 台北のエリアコード 先方の電話番号 (最初の0は省く)

お問い合わせは、局番なしの**0057**(24時間/無料)

5万円相当の商品券が当たる!
Q 台湾・中国・香港への深夜3分間の国際電話料金は?

A 0041 0061 料金 ¥420 = 001 料金 ?

(注) 右記料金表に載っています。

●応募期間: 1996年1月31日消印有効

●応募方法: 官製ハガキに、クイズの答え、住所、氏名、電話番号をご記入のうえ下記宛先までお送り下さい。

〒100 東京都千代田区大手町1-8-1 KDD大手町ビル
KDDコンシューマ営業部 第4グループ 東アジア担当行

●プレゼント: 001賞: 商品券5万円相当 10名様
002賞: スーパーワールドカード(1,000円券) 500名様
KDD賞: <応募者全員にもれなく差し上げます>

各国の祝祭日情報が記載されたKDDオリジナルカレンダー

●当選発表: 当選者の発表は、賞品の発送をもってかえさせていただきます。

